

# E6 - Zygaena's Flower

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03] Yihwa**

*Who is this woman?*

**[00:05] Yihwa**

*Do they know each other?*

**[00:09] Jinsung**

Who's this girl?

**[00:12] Jinsung**

Hey, Hwaryun. I thought it was just the three of us?

**[00:15] Jinsung**

Or is she a new member?

**[00:17] Yihwa**

I see. The three of you...

**[00:23] Yihwa**

are FUG, aren't you?

**[00:24] Jinsung**

That hairpin...

**[00:26] Jinsung**

That's the Yeon family crest.

**[00:28] Jinsung**

Are you a spy working for the Ten Families?

**[00:31] Viole**

Wait, Jinsung!

**[00:33] Viole**

She's not a spy!

**[00:35] Viole**

She's my teammate!

**[00:39] Jinsung**

I see, I see. Your teammate. Forgive me.

**[00:43] Yihwa**

We're not teammates!

**[00:45] Yihwa**

You've been lying to us to meet with your teammates.

**[00:48] Yihwa**

You're a liar and a coward! You disgust me!

**[00:52] Jinsung**

Hey.

**[00:55] Jinsung**

Don't you think that's going a bit too far?

**[00:57] Yihwa**

You and your cheap perm can  
stay out of this, Grandpa!

**[01:00] Jinsung**

Cheap perm? Gramps?

**[01:03] Viole**

Please stop, Yihwa. He's a High Ranker.

**[01:07] Yihwa**

So what? You think that'll scare me?

**[01:11] Yihwa**

Say something, Cheap Perm Grandpa!

**[01:14] Yihwa**

Cheap Perm Grandpa!

**[01:18] Viole**

There. Satisfied?

**[01:20] Jinsung**

But what should we do with her?

**[01:22] Jinsung**

Are we just going to let her go?

**[01:24] Hwaryun**

Oh, in that case...

**[01:33] Wangnan**

What's going on?

**[03:09] Miseng**

Yummy.

**[03:10] Jinsung**

Right? Have as many as you'd like.

**[03:14] Wangnan**

So, you're friends of Viole's?

**[03:19] Jinsung**

Yeah. We're not bad people  
just because we're FUG.

**[03:23] Wangnan**

I see. So you're not bad people.

**[03:27] Wangnan**

So, how can we help you?

**[03:31] Jinsung**

I taught Viole how to fight.

**[03:36] Jinsung**

I heard he found teammates, so I got curious.

**[03:39] Jinsung**

It sounds like you were

forced to team up, too.

**[03:43] Wangnan**

Well, uh...

**[03:45] Jinsung**

But I'm relieved to learn  
you're a decent team.

**[03:48] Jinsung**

Viole can be a bit gloomy.  
You're not excluding him, are you?

**[03:52] Wangnan**

No, of course not!

**[03:55] Akraptor**

They're more talkative than I expected.

**[03:57] Akraptor**

They're a bit different  
from the FUG I imagined.

**[04:00] Yihwa**

Don't be fooled.

**[04:01] Yihwa**

Despite how they seem,  
they still do what they do.

**[04:05] Akraptor**

But Viole's impostor was the source  
of all the bad rumors, right?

**[04:09] Yihwa**

Yeah, but we can't trust FUG.

**[04:14] Akraptor**

I've been wondering...

**[04:18] Akraptor**

If you hate FUG so much, why don't you join  
another team and get away from Viole?

**[04:23] Yihwa**

Because...

**[04:24] Akraptor**

You're actually scared to join  
another team, aren't you?

**[04:29] Yihwa**

Why would I be scared?

**[04:31] Akraptor**

Wangnan told me you couldn't control  
your power during the exam.

**[04:37] Akraptor**

You're afraid of people learning  
a member of the Yeon family

**[04:40] Akraptor**

has that weakness, aren't you?

**[04:42] Yihwa**

So what if I am? Will you mock me, too?

**[04:46] Yihwa**

For being an idiot who can't  
even control her own power.

**[04:49] Yihwa**

For being defective.

**[04:51] Akraptor**

No.

**[04:53] Akraptor**

Everyone on our team is defective.

**[04:55] Akraptor**

If anything, you're on the better end.

**[05:01] Akraptor**

Either way, with Viole  
around, we can stop you.

**[05:04] Akraptor**

And as long as we're sticking  
together, you might as well relax.

**[05:10] Jinsung**

Our boy Viole is a genius,  
I tell you! A genius!

**[05:14] Jinsung**

He can imitate any move after seeing it once.

**[05:17] Jinsung**

It terrified me. I'd never  
seen anything like it.

**[05:21] Jinsung**

I'm not just bragging, either. Don't you agree?

**[05:26] Wangnan**

Uh, yeah.

**[05:27] Jinsung**

See?

**[05:29] Jinsung**

Huh? Where did Viole go?

**[05:31] Hwaryun**

He left as soon as you started talking.

**[05:35] Jinsung**

Really?

**[05:39] Jinsung**

Well, I'm gonna go find Viole.

**[05:42] Jinsung**

Have fun.

**[05:48] Goseng**

I should go, too. I think  
Miseng's reached her limit.

**[05:52] Goseng**

Let's go.

**[05:53] Miseng**

Okay...

**[05:59] Wangnan**

So, uh...

**[06:01] Hwaryun**

Good for you.

**[06:04] Hwaryun**

It looks like he's letting  
you live. Congratulations.

**[06:08] Hwaryun**

FUG's higher-ups want Viole to climb the  
Tower with a team that can match him.

**[06:15] Hwaryun**

He came here to kill all of  
you and form a different team.

**[06:22] Hwaryun**

But for now, he's letting you live

**[06:26] Hwaryun**

because that man respects Viole's opinion.

**[06:29] Hwaryun**

That said, don't relax yet.

**[06:31] Hwaryun**

There are plenty of FUG members who  
don't approve of this situation.

**[06:36] Wangnan**

Do you guys really think  
Viole can kill Jihad?

**[06:41] Wangnan**

Jihad became King of the Tower by forming  
a contract with the administrators.

**[06:45] Wangnan**

Because of the contract, no resident  
of the Tower can kill Jihad.

**[06:51] Wangnan**

Even if Viole is incredibly powerful,  
it changes nothing.

**[06:54] Hwaryun**

That's right. We can't kill Jihad.

**[06:58] Hwaryun**

But what about someone not  
bound by that contract?

**[07:02] Wangnan**

Huh?

**[07:03] Hwaryun**

Someone who could open the Tower's  
doors with their own hands.

**[07:07] Hwaryun**

Someone who could pierce the king's heart and stain the Tower with blood.

**[07:12] Jinsung**

I see you're still doing that.

**[07:17] Jinsung**

What are you looking at?

**[07:19] Jinsung**

You've found interesting teammates, Bam. Congratulations.

**[07:25] Jinsung**

I'll let Mirchea know.

**[07:27] Jinsung**

You probably don't care to hear this from people who forced you

**[07:30] Jinsung**

down a path you didn't want to walk...

**[07:34] Jinsung**

But since the first time I saw you, I've hoped that you'll find happiness as Viole.

**[07:42] Wangnan**

An Irregular?

**[07:45] Wangnan**

Then he really can... but...

**[07:49] Wangnan**

Why did Viole become a Slayer?

**[07:52] Wangnan**

Does he have a grudge against Jihad?

**[07:54] Hwaryun**

Viole didn't become a Slayer because he wants to kill Jihad.

**[07:59] Hwaryun**

He simply had to become one.

**[08:02] Hwaryun**

They know what's most important to Viole.

**[08:11] Hansung**

Still can't decide?

**[08:15] Hansung**

Then what if I said, if you refuse to become a Slayer,

**[08:19] Hansung**

I'd kill all your teammates?

**[08:24] Hansung**

We know exactly where each of them is right now.

**[08:29] Hansung**

We could kill them at any time if we wanted to.

**[08:34] Hansung**

Then we could start by killing Rachel—

**[08:37] Bam**

No!

**[08:39] Hansung**

I don't understand.

**[08:42] Hansung**

How can you still defend her  
after such a cruel betrayal?

**[08:46] Bam**

You set all of this up!

**[08:49] Hansung**

No, she chose to betray you  
so she could climb the Tower.

**[08:54] Bam**

Rachel did? But why?

**[08:56] Hansung**

Perhaps the scum at the top of the Tower  
are more important to her than you.

**[09:04] Hansung**

Starting today, you will  
train to become a Slayer.

**SIGN** Friend List

**SIGN** - Make 10 friends within one week.

**SIGN** Shibisu

**SIGN** m 131 227 | 131 239 167 238 168 226

**SIGN** Hatz

**SIGN** Twenty-Fifth Bam

**SIGN** Khun

**SIGN** Pon Secal Lauroe

**SIGN** Hoh

**SIGN** Serena Linen

**SIGN** Anaak

**SIGN** Endorsi

**[09:09] Hansung**

If you show any weakness, I'll kill  
your teammates off one by one.

**[09:16] Hansung**

The same applies if you fail a test.

**[09:18] Hansung**

I will kill your teammates.

**[09:20] Hansung**

How many of them survive depends  
on you, Jue Viole Grace.

**[09:30] Jinsung**

Hansung...

**[09:37] Hwaryun**

Viole is willing to sacrifice  
himself to save his teammates.

**[09:41] Hwaryun**

Why are you making that face?

**[09:43] Hwaryun**

Did you actually believe we're good people?

**[09:45] Wangnan**

You're scumbags. That's inhuman!

**[09:51] Wangnan**

You're willing to commit such cruelty  
to achieve your own desires?!

**[09:55] Hwaryun**

So what if we are?

**[09:57] Hwaryun**

Who will grant us our desires? You?

**[10:01] Wangnan**

I—

**[10:02] Hwaryun**

Sorry, but you're like us.

**[10:05] Hwaryun**

You lack the power Viole has.

**[10:08] Hwaryun**

It's naïve to think such flimsy ideas  
of righteousness can solve anything.

**[10:13] Hwaryun**

We don't think the destiny he's been  
handed by God is right, either.

**[10:30] Wangnan**

You can't sleep either, Viole?

**[10:32] Viole**

Wangnan.

**[10:34] Wangnan**

That old guy snores so loud.

**[10:38] Wangnan**

It's pretty, isn't it?

**[10:40] Wangnan**

If only we had something to drink.

**[10:44] Wangnan**

I'm sorry for calling you a bad guy.

**[10:50] Wangnan**

You're actually a good guy.

**[10:52] Wangnan**

No, you're practically too good.

**[10:56] Wangnan**

If I were your friend, I don't  
think I'd regret dying.

**[11:03] Wangnan**

We'll pass the next test, no matter what.

**[11:06] Yihwa**

What are you two doing in  
the middle of the night?

**[11:10] Wangnan**

What are *you* doing?

**[11:11] Yihwa**

I... wanted to talk.

**[11:15] Wangnan**

Oh, really? What about,  
in the middle of the night?

**[11:18] Yihwa**

I wanted to talk about today.

**[11:21] Wangnan**

Oh?

**[11:22] Yihwa**

In any case, it's none of your business!

**[11:25] Wangnan**

Aha! You feel threatened by the red-haired  
beauty who suddenly appeared, don't you?

**[11:29] Yihwa**

What? Why?

**[11:32] Wangnan**

Yeon Yihwa feels threatened  
by the appearance of a rival.

**[11:34] Wangnan**

Has she given up on her tsundere strategy  
and switched to a direct approach?

**[11:38] Yihwa**

H-Huh?!

**[11:39] Wangnan**

"Oh, Mr. Viole! Who is that woman?"

**[11:42] Yihwa**

You bastard...

**[11:42] Wangnan**

All the ladies love you!

**[11:48] Wangnan**

Stop it! What are you doing?!

**[11:51] Wangnan**

Hey! Whoa!

**[11:52] Goseng**

What's going on?

**[11:53] Akraptor**

What the hell is this?

**[11:54] Yihwa**

Stop sexually harassing me, you perv!

**[12:02] Jinsung**

They seem like fun.

**[12:11] Jinsung**

You came, Karaka.

**[12:22] Wangnan**

Okay.

**[12:25] Wangnan**

Let's go.

**[12:29] Wangnan**

It's the ocean!

**[12:30] Prince**

Look, flying fish!

**[12:35] Yihwa**

Honestly. Aren't we here to take a test?

**[12:37] Yihwa**

We didn't come to have fun.

**[12:41] Akraptor**

They're really holding a test  
in the middle of nowhere?

**[12:44] Noma**

It couldn't be helped.

**[12:45] Noma**

The other team got scared of Viole and ran.

**[12:49] Noma**

But don't worry. The testing  
area will appear soon.

**[12:54] Akraptor**

The testing area will appear?

**[12:58] Wangnan**

What's going on? Is it an earthquake?!

**[13:01] Noma**

It's here.

**[13:04] Prince**

Hey, there's something  
coming out of the water!

**[13:07] Wangnan**

Is that...

**[13:10] Noma**

That's where you'll be taking the test.

**[13:21] Wangnan**

We're taking the test there?

**[13:22] Noma**

Yes. That's a creature worshiped by the  
people of the 21st floor as a god,

**[13:27] Noma**

Zygaena the Deep-Sea Fish.

**[13:30] Noma**

You will enter its body

and retrieve its flower.

**[13:35] Wangnan**

Enter its body?

**[13:39] Wangnan**

Well, this sucks.

**[13:41] Noma**

Zygaena's flower is a treasure  
that only grows within its body.

**[13:45] Noma**

Its beauty is highly regarded.

**[13:51] Noma**

You pass the test if you retrieve  
one such valuable flower.

**[13:59] Wangnan**

This is it, huh?

**[14:00] Noma**

There are two holes that serve as  
respiratory organs on Zygaena's body.

**[14:04] Noma**

One on its back, and one on its stomach.

**[14:08] Noma**

Your search will be more efficient if you  
split up and enter through both holes.

**[14:15] Noma**

Also, Zygaena turns over  
once every 30 minutes,

**[14:19] Noma**

so make sure you enter and  
exit its body at this time.

**[14:25] Prince**

Huh?

**[14:27] Yihwa**

What's wrong?

**[14:28] Prince**

The engine won't turn on. Damn it!

**[14:31] Yihwa**

What are you doing? Move!

**[14:33] Yihwa**

What? Why won't this piece of junk work?

**[14:37] Yihwa**

Start! Come on, start!

**[14:38] Prince**

Hey, wait! Your flames...

**[14:40] Yihwa**

Go!

**[14:44] Yihwa**

Whoops.

**[14:44] Prince**

Don't "whoops" me! What  
are we going to do now?!

**[14:48] Prince**

It started moving!

**[14:49] Prince**

Flamethrower woman, use your  
flames to do something about it!

**[14:52] Yihwa**

Like what?

**[14:56] Yihwa**

You can't be serious.

**[15:01] Prince**

Damn it!

**[15:16] Urek**

Did someone arrive?

**[15:19] Goseng**

"It's still not known exactly  
where Zygaena's flower grows

**[15:26] Goseng**

or why it grows inside its body."

**[15:29] Akraptor**

So we've got no leads.

**[15:31] Goseng**

Wait. There's more.

**[15:34] Goseng**

What's this?

**[15:40] Wangnan**

Are we supposed to use these to jump across?

**[15:42] Goseng**

But what if Zygaena flips  
over while we're crossing?

**[15:48] Wangnan**

What is that?!

**[15:49] Goseng**

Wait! Look at its back!

**[15:51] Miseng**

Zygaena's flower?!

**[15:55] Wangnan**

Seriously? Wait, damn it!

**[15:58] Akraptor**

Let's go!

**[16:00] Wangnan**

Wait, you pig! Give me that flower!

**[16:03] Akraptor**

Four-Eyes, Lighthouse!

**[16:05] Goseng**

Got it.

**[16:08] Goseng**

Flow Control!

**[16:12] Akraptor**

All right. Just stay put.

**[16:17] Wangnan**

You idiot! It was holding still,  
and you couldn't catch it?

**[16:20] Akraptor**

But—

**[16:22] Wangnan**

Stop your excuses! After it!

**[16:29] Yihwa**

I thought I was going to die.

**[16:32] Yihwa**

The others didn't die, did they?

**[16:36] Yihwa**

Prince! Kang Horyang! FUG!

**[16:39] Yihwa**

Hey! Aren't you embarrassed to drown  
to death as a FUG Slayer Candidate?

**[16:45] Viole**

I'm not dead.

**[16:46] Yihwa**

Oh, you're alive? That's too bad.

**[16:49] Viole**

Let's go.

**[16:50] Yihwa**

Huh? But what about the others?

**[16:52] Viole**

They're already inside.

**[17:00] Prince**

There's something above us?

**[17:03] Prince**

What is this thing?!

**[17:06] Prince**

Is it a parasite stuck to Zygaena?

**[17:09] Horyang**

Lighthouse! We'll take it out in one blow!

**[17:11] Prince**

Got it!

**[17:12] Prince**

Deploy Lighthouse: Triple Field!

**[17:21] Prince**

Hah! It was no match for Lord  
Devil and the New Prince. Right?

**[17:37] Prince**

Lightning?

**[17:45] Horyang**

Prince.

**[17:46] Prince**

Yes?

**[17:48] Horyang**

Run.

**[17:51] Yihwa**

What was that?

**[17:56] Yihwa**

Huh? Hey, wait! Where are you going?

**[17:58] Wangnan**

Wait, damn it! This thing's too fast!

**[18:03] Goseng**

Where'd it go?

**[18:04] Wangnan**

In here. I can't get in.

**[18:08] Wangnan**

Miseng might fit, though.

**[18:09] Goseng**

You want to make her go alone?

**[18:12] Akraptor**

Don't. It's too dangerous.

**[18:15] Miseng**

I...

**[18:17] Wangnan**

Miseng.

**[18:19] Wangnan**

You're the only one who can do this.

**[18:23] Miseng**

I'll do it.

**[18:24] Prince**

What did you mean by "run"?

**[18:26] Horyang**

Just do—

**[18:27] Urek**

Don't try to run.

**[18:31] Urek**

Not if you want to live.

**[18:35] Horyang**

Who are you?

**[18:37] Urek**

No comment.

**[18:38] Urek**

If people find out I'm here,  
it'll cause a commotion in the Tower.

**[18:45] Urek**

I suppose I can say I'm one of the most powerful entities in the Tower.

**[18:49] Prince**

Who do you think you're talking to?!

**[18:51] Horyang**

Prince!

**[18:52] Prince**

Right...

**[18:53] Urek**

They sure are persistent.

**[18:56] Urek**

Despite losing so many Rankers, they've sent more.

**[18:59] Horyang**

Rankers? We're not Rankers.

**[19:03] Urek**

What?

**[19:04] Horyang**

We're Regulars.

**[19:06] Horyang**

We've been instructed to find Zygaena's flower.

**[19:10] Urek**

You're Regulars?

**[19:12] Urek**

I see. They sent Regulars because they don't want to lose any more Rankers.

**[19:19] Prince**

What are you talking about?

**[19:20] Urek**

I just came here to find Zygaena's flower.

**[19:25] Urek**

But some Rankers decided to get in my way.

**[19:29] Urek**

They pissed me off so much that I started killing everyone who came inside.

**[19:33] Prince**

You killed Rankers?

**[19:36] Urek**

Ultimately, because the Ranker corpses kept piling up,

**[19:39] Urek**

the test director sent Regulars instead and called it a test.

**[19:45] Urek**

Poor little babies.

**[19:49] Urek**

Did you do something to  
piss off the director?

**[19:53] Urek**

Very well. I'll allow you to live.

**[19:56] Urek**

But forget everything that happened here.

**[20:00] Urek**

That's my condition for allowing you to live.

**[20:02] Prince**

What? Who do you think you are?!

**[20:04] Horyang**

It's our only choice.

**[20:06] Viole**

Kang Horyang!

**[20:09] Horyang**

Viole!

**[20:12] Horyang**

Viole, we have to give up on this test.

**[20:17] Horyang**

I'm sure you understand, but that  
man is on a different level from us.

**[20:22] Horyang**

We should give up on this test.

**[20:27] Goseng**

I hope Miseng will be okay on her own.

**[20:30] Akraptor**

If anything, this could be her chance.

**[20:33] Akraptor**

She's been worried she's holding us back.

**[20:37] Akraptor**

We'll go see if we can find another entrance.

**[20:46] Akraptor**

What are you hiding?

**[20:50] Akraptor**

You've been acting weird  
since we met the FUG members.

**[20:53] Akraptor**

You stopped skipping training  
and suddenly became serious.

**[20:57] Akraptor**

The way you treated Miseng earlier  
was out of character, too.

**[21:00] Akraptor**

If you're hiding something, spit it out.

**[21:03] Akraptor**

I hate that I'm even worried about you.

**[21:07] Wangnan**

We can't fail this test, no matter what.

**[21:11] Wangnan**

If we fail, Viole's friends will die.

**[21:18] Viole**

Run, both of you.

**[21:20] Horyang**

Don't do it. You can take the test again.

**[21:23] Wangnan**

Each time he fails a test,  
one of his friends is killed.

**[21:29] Wangnan**

Viole is climbing the Tower  
to protect his friends.

**[21:33] Wangnan**

Viole doesn't belong with us.

**[21:38] Urek**

You know you'll die,  
and yet you won't give up?

**[21:42] Viole**

There is something I fear more than death.

**[21:47] Urek**

At least you've got a  
resolute look in your eyes.

**[21:50] Urek**

Very well.

**[21:59] Urek**

I'll play with you, baby.

**SIGN** Episode 6

**SIGN** Zygaena's Flower

**[23:36] Akraptor**

So, who cut these malformed apple slices?

**[23:38] Sign**

Next Time

Mazino Magic

**[23:39] Miseng**

It wasn't me.

---

Revision #1

Created 2025-06-13 04:24:46 UTC by whimsee

Updated 2025-06-13 04:30:26 UTC by whimsee